

VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY UBYTOVACIEHO ZARIADENIA „Termály Malé Bielice“

I.

Všeobecné ustanovenia

- (1) Tieto všeobecné obchodné podmienky (ďalej len „**VOP**“) ubytovacieho zariadenia s názvom „Termály Malé Bielice“, nachádzajúce sa na adrese Partizánske, Kúpeľná 103-105, PSČ 958 04 (ďalej len „**Ubytovacie zariadenie**“) upravujú vzájomný zmluvný vzťah medzi spoločnosťou AQUALAND Malé Bielice, s.r.o, IČO: 44 414 340, so sídlom Partizánske, Kúpeľná 103-105, PSČ 958 04, zapísanou v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom v Trenčíne, vložka 33187/R ako prevádzkovateľom Ubytovacieho zariadenia (ďalej len „**Prevádzkovateľ**“) a fyzickou alebo právnickou osobou ako hosťom ubytovaným v Ubytovacom zariadení (ďalej len „**Host**“).
- (2) Na základe zmluvy o ubytovaní (ďalej len „**Zmluva**“) Prevádzkovateľ poskytuje hosťovi ubytovanie a služby späté s takým ubytovaním, a to na dohodnutú dobu a za dohodnutú cenu.
- (3) V prípade skupinových pobytov a skupinových rezervácií je na účely týchto VOP určená osoba, ktorá vytvorila rezerváciu a je zmluvnou stranou Zmluvy (ďalej len „**Objednávateľ**“), a ostatné osoby, ktoré sú v Ubytovacom zariadení v rámci skupinového pobytu ubytovaní (ďalej len „**Ostatní hostia**“).

II.

Rezervácia ubytovania

- (1) Host si rezervuje pobyt prostredníctvom internetových stránok Ubytovacieho zariadenia, a to prostredníctvom on-line rozhrania poskytovaného spoločnosťou Bookolo systém s.r.o. (ďalej len „**Sprostredkovateľ rezervácie**“). Zmluvu vždy uzatvára Host s Prevádzkovateľom. Host môže rezerváciu vykonať aj osobne, telefonicky alebo prostredníctvom e-mailu. Host si môže taktiež rezervovať pobyt prostredníctvom iných internetových portálov.
- (2) Ďalšie ustanovenia tohto článku VOP sa týkajú iba on-line rezervácie vykonanej na internetových stránkach Prevádzkovateľa, e-mailom či telefonicky alebo osobne priamo v Ubytovacom zariadení. Rezervácia vykonaná prostredníctvom iných internetových portálov sa riadi všeobecnými obchodnými podmienkami daných portálov.
- (3) Pre riadne zabezpečenie rezervácie musí Host, ak je fyzickou osobou, dodať nižšie uvedené kontaktné údaje:
 - (a) meno a priezvisko
 - (b) adresu bydliska
 - (c) kontaktnú e-mailovú adresu

(d) telefónne číslo

(4) Pre riadne zabezpečenie rezervácie musí Host, ak je právnickou osobou, dodať nižšie uvedené kontaktné údaje:

(a) názov objednávajúcej právnickej osoby

(b) IČO a DIČ právnickej osoby

(c) sídlo právnickej osoby

(d) meno a priezvisko konajúcej osoby

(e) kontaktnú e-mailovú adresu

(f) telefónne číslo

(5) Host ďalej poskytuje Prevádzkovateľovi v rámci rezervačného procesu údaje platnej platobnej karty, ktorú má Host legálne v držbe. Údaje platobnej karty sú vypíňané na účely zaplataenia objednávky ubytovania (v rámci platobnej brány) či na účely garancie rezervácie, kedy vyplnené údaje platobnej karty môžu byť využité Prevádzkovateľom na vykonanie predautorizácie platobnej karty vo výške predpokladanej ceny rezervovaných služieb. Požadované údaje slúžia Prevádzkovateľovi iba pre zabezpečenie a zabezpečenie rezervácie ubytovania.

(6) Ak je požadovaná záloha a rezervačný poplatok na zabezpečenie rezervácie, Host súhlasí so strhnutím tejto zálohy z Hostom uvedenej platobnej karty. Vyplnením údajov platobnej karty Host taktiež súhlasí s účtovaním všetkých storno poplatkov uvedených v Zmluve z predloženej platobnej karty.

(7) Minimálny vek Hosta samostatne ubytovaného v Ubytovacom zariadení je 18 rokov. Host, ktorý nedovršil vek 18 rokov, sa môže ubytovať iba so zákonným zástupcom.

(8) Po úspešnom ukončení rezervačného procesu bude Hostovi zo strany Prevádzkovateľa zaslaná e-mailová správa, v ktorej bude rezervácia Hostovi potvrdená. Objednávka ubytovania sa týmto okamihom stáva záväznou a dochádza k uzatvoreniu Zmluvy, ak nevyplýva z potvrdzovacej e-mailovej správy iná podmienka záväznosti objednávky, napr. zaplataenie zálohy.

(9) Sprostredkovateľ rezervácie a Prevádzkovateľ si vyhradujú odmietnuť dokončenie rezervácie v prípade, že údaje zadané Hostom nespĺňajú povinné požiadavky, či sú neplatné.

(10) V prípade, že na zadanej platobnej karte, ktorú Host poskytol ako záruku rezervácie alebo prostredníctvom ktorej uhradil cenu ubytovania, nie sú dostatočné finančné prostriedky na dokončenie navrhovanej rezervácie, potom je Hostom zadaná rezervácia neplatná. Rezervácia bude neplatná aj v prípade, že u zadanej kreditnej karty uplynul dátum ukončenia platnosti, prípadne dátum platnosti prejde pred dátumom príchodu Hosta do Ubytovacieho zariadenia uvedeného v priebehu rezervačného procesu.

(11) Na neplatnosť rezervácie bude Host vždy zo strany Prevádzkovateľa či Sprostredkovateľa rezervácie písomne upozornený.

- (12) Je výhradnou povinnosťou Hostľa informovať Prevádzkovateľa o všetkých nových alebo zmenených požiadavkách na ubytovanie, vrátane zmien v čase príchodu či zrušenia rezervácie.

III.

Práva a povinnosti Hostľa

- (1) Uzavretím Zmluvy vzniká Hostľovi právo bežne užívať rezervované ubytovacie priestory a ich vybavenie, obdobne ako spoločné priestory Ubytovacieho zariadenia a ich vybavenie. Ďalej Hostľovi týmto vzniká aj právo užívať bežnú obsluhu a služby spojené s ubytovaním v Ubytovacom zariadení. Hostľ má však povinnosť užívať ubytovacie priestory riadne tak, aby Prevádzkovateľovi a tretím osobám nevznikala škoda.
- (2) Hostľ je pri svojom pobyte povinný dodržiavať pravidlá uvedené v Ubytovacom poriadku, ktorý je dostupný na internetových stránkach Ubytovacieho zariadenia: <https://www.termalymalebielice.com/> a na recepcii Ubytovacieho zariadenia.
- (3) Hostľ nesmie bez výslovného písomného súhlasu Prevádzkovateľa zriadiť tretej osobe užívacie právo na rezervovaný ubytovací priestor. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za hrubé porušenie povinností vyplývajúcich zo Zmluvy.
- (4) Hostľ je oprávnený reklamovať prípadné nedostatky poskytovaných ubytovacích alebo doplnkových služieb. Reklamáciu poskytovaných služieb je Hostľ povinný dostatočne konkretizovať tak, aby bolo možnosť jednoznačne určiť charakter reklamovaných nedostatkov, ich prejavy a okolnosti zistenia. Postup na uplatnenie reklamácie a postup vybavovania reklamácie, ako aj lehoty na uplatnenie a vybavenie reklamácie sú uvedené v Reklamačnom poriadku Ubytovacieho zariadenia, ktorý je dostupný na internetových stránkach Ubytovacieho zariadenia: <https://www.termalymalebielice.com/> a na recepcii Ubytovacieho zariadenia.
- (5) Hostia sú zodpovední za škody spôsobené na majetku Ubytovacieho zariadenia hosťami samotnými, ich návštevami či ich zvieratami. Hostia sú povinní tieto škody v celom rozsahu uhradiť. Daný nárok Prevádzkovateľa sa vzťahuje aj na škodu, ktorú Prevádzkovateľ zistil po odchode hostí.

IV.

Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

- (1) Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť na základe Zmluvy Hostľovi ubytovanie, a to vo vopred potvrdenom rozsahu a kvalite.
- (2) Prevádzkovateľ je povinný poskytnúť Hostľovi všetky na pobyt nevyhnutné informácie.

V.

Cena ubytovania a služieb

- (1) Ceny ubytovacích služieb a doplnkových služieb sú uvedené v príslušnom cenníku v rezervačnom rozhraní (Bookolo systém s.r.o.) na internetových stránkach Ubytovacieho zariadenia av prípade rezervácie cez iné internetové portály sú uvedené v rezervačnom rozhraní ostatných internetových platforiem, cez ktoré je možné pobyť rezervovať.
- (2) Cena ubytovania uvádzaná na internetových stránkach Ubytovacieho zariadenia pri rezervácii je cena rezervovaných ubytovacích priestorov za celú dobu pobytu, nie za jednu noc pobytu.
- (3) V cene ubytovania je zahrnuté DPH vo výške 10%.
- (4) V cene ubytovania nie je zahrnutý miestny poplatok vo výške 1 € za osobu za každý začatý deň pobytu.

VI.

Platobné podmienky

- (1) Zvolené ubytovanie a služby súvisiace s ubytovaním je možné uhradiť:
 - (a) platobnou kartou on-line pri rezervácii ubytovania
 - (b) platobnou kartou alebo hotovosťou pri príchode Hostia do Ubytovacieho zariadenia.
- (2) V e-mailovom potvrdení rezervácie môže byť vyčíslená záloha na objednané služby a dátum jej splatnosti. V prípade, že Host' neuhradí zálohu podľa stanoveného harmonogramu, je Prevádzkovateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy.
- (3) Všetky platby musia byť Hostom vykonané v prospech Prevádzkovateľa bez zrážok v plnej výške objednaných služieb. Prevádzkovateľ prijíma platbu v EUR.
- (4) Doplnkové služby objednané Hostom počas pobytu budú uhradené v hotovosti alebo platobnou kartou pri odchode.
- (5) Host' je povinný uhradiť dohodnutú cenu za objednané doplnkové služby najneskôr v okamihu odchodu.
- (6) V prípade skupinového ubytovania a skupinovej rezervácie, hradí Objednávateľ cenu za ubytovanie v rezervovaných ubytovacích priestoroch a služby súvisiace s ubytovaním. Ostatné Hostia hradia doplnkové služby, ak nie je dohodnuté inak. Pre tieto účely ostatní Hostia pri príchode poskytnú Prevádzkovateľovi údaje svojich platobných kariet na účely preautorizácie úhrady prípadných doplnkových služieb.

VII.

Ukončenie Zmluvy a poplatky s týmto spojené

- (1) Host' je oprávnený kedykoľvek rezervovaný pobyt zrušiť, resp. odstúpiť od Zmluvy. Zmluvný vzťah je zrušený ku dňu, kedy bolo odstúpenie od Zmluvy v písomnej forme doručené Prevádzkovateľovi.
- (2) Po odstúpení od Zmluvy je Prevádzkovateľ povinný Host'ovi vrátiť do štrnástich (14) dní od zrušenia rezervácie uhradenú zálohu či platbu za pobyt pokiaľ nie je v potvrdení rezervácie zaslanom na e-mailovú adresu Host'a ustanovené inak. Prevádzkovateľ je však oprávnený účtovať Host'ovi nižšie uvedené storno poplatky. V prípade uplatnenia storno poplatkov vráti Prevádzkovateľ Host'ovi v napísanej lehote iba rozdiel medzi ním uhradenou zálohou na pobyt či platbou za pobyt a uplatnenými storno poplatkami. V prípade, že by storno poplatky prevyšovali Host'om uhradenú zálohu na pobyt alebo platbu za pobyt, je Host' povinný Prevádzkovateľovi čiastku zodpovedajúcu výške storno poplatkov doplatiť.
- (3) V prípade rezervácie vykonanej cez iný ako internetový portál Ubytovacieho zariadenia platia podmienky storna potvrdené v danej rezervácii pri inom internetovom portáli a majú prednosť pred nižšie uvedenou úpravou podmienok storna.
- (4) Pravidlá pre účtovanie storno poplatkov:
 - (a) V prípade individuálnych Host'í a skupinových rezervácií do 9 izieb sú storno poplatky uvedené v rezervačnom rozhraní u Sprostredkovateľa rezervácie, a to pri vykonávaní rezervácie, a zároveň sú tieto storno podmienky uvedené v Zmluve, resp. v potvrdení rezervácie, ktoré Host' dostane na uvedený e-mail, ktorý Host' Prevádzkovateľovi oznámil v rámci rezervácie.
 - (b) V prípade skupinových rezervácií od 10 izieb sú storno poplatky uvedené v zmluve, ktorá je uzavretá medzi Prevádzkovateľom a Objednávateľom.
- (5) Prevádzkovateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy:
 - (a) v prípade, že Host' neuhradí cenu za rezervovaný pobyt alebo jej zálohu v dohodnutom termíne;
 - (b) v prípade, že sa Host' nedostaví do Ubytovacieho zariadenia v dohodnutom termíne;
 - (c) ak porušuje Host' Ubytovací poriadok hrubým spôsobom;
 - (d) z technických dôvodov.
- (6) Odstúpenie od Zmluvy sa musí urobiť písomne a je účinné ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane.
- (7) Za nevyčerpané objednané ubytovacie a doplnkové či iné služby Prevádzkovateľ neposkytuje Host'ovi žiadnu finančnú alebo inú náhradu.

VIII.

Rozhodné právo a príslušná jurisdikcia

- (1) Zmluvný vzťah založený Zmluvou a týmito VOP sa spravuje slovenským právom.
- (2) Pre riešenie akéhokoľvek sporu, ktorý vznikol v súvislosti so Zmluvou alebo týmito VOP, sa Prevádzkovateľ a Hostia výslovne podriaďujú jurisdikcii slovenských súdov.

IX.

Informácie o mimosúdnom riešení sporov

- (1) Ak dôjde medzi Prevádzkovateľom a Hostom – spotrebiteľom k sporu na základe Zmluvy alebo týchto VOP, je Host – spotrebiteľ oprávnený podať podľa § 12 zákona č. 391/2015 Z.z., o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov ao zmene a doplnení niektorých zákonov, v platnom znení, návrh na alternatívne riešenie daného sporu nižšie uvedených subjektov alternatívneho riešenia spotrebiteľských sporov:
 - (a) Slovenská obchodná inšpekcia
Ústredný inšpektorát SOI
Odbor medzinárodných vzťahov a ARS
Prievozská 32
Poštová složka 29
827 99 Bratislava
e-mailové adresy: ars@soi.sk, adr@soi.sk
 - (b) Iná príslušná oprávnená právnická osoba zapísaná v zozname subjektov alternatívneho riešenia sporov vedenom Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky (zoznam oprávnených subjektov je dostupný na stránkach <http://www.mhsr.sk/zoznam-subjektovalternativneho-riesenia-spotrebitelських-sporov/146987s>)
- (2) Host – spotrebiteľ má právo voľby, na ktorý z uvedených subjektov ARS sa obráti. Viac informácií o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov nájdete na internetovej stránke Slovenskej obchodnej inšpekcie <https://www.soi.sk/>.
- (3) Host – spotrebiteľ, ktorý má bydlisko v inom členskom štáte EÚ, môže taktiež na mimosúdne riešenie cezhraničných spotrebiteľských sporov využiť nasledujúcu platformu: <https://ec.europa.eu/consumers/odr/main/?event=main.home2.show>

X.

Záverečné ustanovenia

- (1) Tieto VOP sú v zmysle ust. § 273 zákona č. 513/1991 Z. z., obchodný zákonník, v platnom znení (ďalej len „**ObchZ**“) neoddeliteľnou súčasťou každej jednotlivo uzatváraanej Zmluvy medzi Prevádzkovateľom a Hostom.

- (2) Ustanovenia VOP platia vždy, pokiaľ si zmluvné strany písomne nedohodli v Zmluve inú úpravu. Ustanovenia týchto VOP platia aj pre skupinové rezervácie, pokiaľ nie je stanovené inak.
- (3) Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje hostí v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) av súlade so zákonom č. 18/2018 Z.z., o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v platnom znení. Kompletné informácie týkajúce sa ochrany osobných údajov sú uvedené v Zásadách ochrany a spracovania osobných údajov a sú zverejnené na internetových stránkach Ubytovacieho zariadenia: <https://www.termalymalebielice.com/>.
- (4) Tieto VOP sú vyhotovené v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade, že si jazykové verzie týchto VOP odporujú, majú prednosť VOP vypracované v slovenskom jazyku.
- (5) V prípadoch neupravených týmito VOP sa právny vzťah založený Zmluvou riadi ustanoveniami ObchZ a zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník, v platnom znení. V prípade, že je Host' spotrebiteľom, sa právne vzťahy neupravené týmito VOP riadia okrem ObchZ aj ustanoveniami zákona č. 250/2007 Z. z., o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb., o priestupkoch, v platnom znení.
- (6) Tieto VOP sú dostupné na internetových stránkach Ubytovacieho zariadenia: <https://www.termalymalebielice.com/> a na recepcii Ubytovacieho zariadenia.
- (7) Tieto VOP nadobúdajú účinnosť dňom 18. 04. 2024

V Partizánskom dňa 17. 04. 2024

AQUALAND Malé Bielice, s.r.o.
Ján KOŽIAK, konateľ